

Hecht 3476

Blue Sea fémvázaz medence

Szerelési útmutató



ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE /
ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EN ABOVE GROUND POOL

CS NADZEMNÍ BAZÉN

SK NADZEMNÝ BAZÉN

PL BAZEN NAZIEMNY

HU FÖLD FELETTI MEDENCE



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF OUR HECHT PRODUCT. This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s daným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIIE PRODUKTU MARKI HECHT. Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTotta ÉS VÁSÁROLTA MEG. A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyé felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

SPECIFICATIONS.....	4
ILLUSTRATED GUIDE	4
SPECIFICATIONS.....	5
MANUAL FOR USE.....	6
EN - ABOVE GROUND POOL	7
EN - CARTRIDGE FILTRATION PUMP - NOT INCLUDED	10
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	53
EC DECLARATION OF CONFORMITY	54

ČESKY

SPECIFIKACE.....	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	4
SPECIFIKACE.....	5
NÁVOD K POUŽITÍ	15
CS - NADZEMNÍ BAZÉN	16
CS - KARTUŠOVÁ FILTRACE - NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ!.....	19
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOV ZAŘÍZENÍ.....	53
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	54

SLOVENSKY

ŠPECIFIKÁCIA	4
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	4
ŠPECIFIKÁCIA	5
NÁVOD NA POUŽITIE	24
SK- NADZEMNÝ BAZÉN	25
SK - KARTUŠOVÁ FILTRÁCIA - NIE JE SÚČASŤOU BALENIA!.....	28
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOV ZARIADENIA	53
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	54

POLSKI

DANE TECHNICZNE	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	4
DANE TECHNICZNE	5
INSTRUKCJE OBSŁUGI	33
PL - BASEN NAZIEMNY.....	34
PL - POMPA FILTRACYJNA - NIE ZAWIERAJĄ PAKIETU!	37
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP-LOATACJĄ URZĄDZENIA	53
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	54

MAGYAR

SPECIFIKÁCIÓ	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	4
SPECIFIKÁCIÓ	5
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	43
HU - FÖLD FELETTI MEDENCE	44
HU - VÍZFORGATÓS SZŰRŐ A KISZERELÉSBEN NEM TARTALMAZIK!.....	47
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	53
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	54

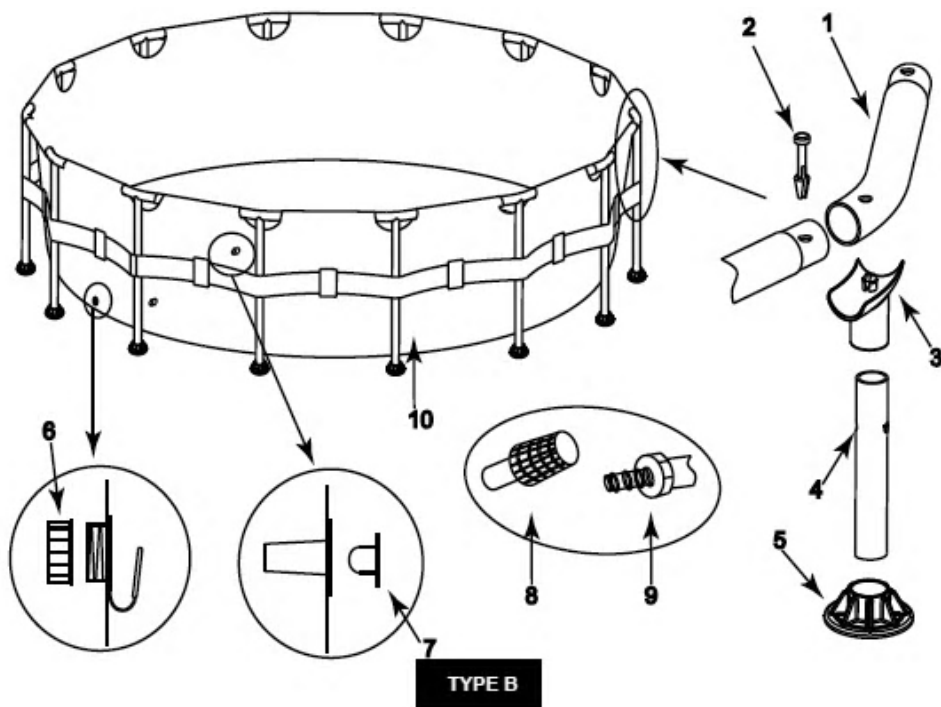
SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

ABOVE GROUND POOL / NADZEMNÍ BAZÉN / NADZEMNÝ BAZÉN BASEN NAZIEMNY / FÖLD FELETTI MEDENCE

EN	CS	SK	PL	HU	
Dimension	Rozměr	Rozmer	Wymiar	Dimenzió	300 x 76 cm
Max. Effective water depth	Max. efektivní hloubka vody	Max. Efektívna hĺbka vody	Max. Efektywna głębokość wody	Max. Hatékony vízmélység	0,68 m
Effective volume of water	Efektivní objem vody	Efektívne objem vody	Efektywna objętość wody	Hatékony víz térfogata	4,383 m ³

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.
/ Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



	EN	CS	SK	PL	HU	
1	Horizontal Beam A	Vodorovné rameno A	Vodorovné rameno A	Ramię poziome A	Vízszintes tartó A	8x
2	PVC Pin	PVC kolík	PVC kolík	Wtyk z PCV	PVC sasszeg	8x
3	T-Joint	T-spojka	T-spojka	Sprzężenie T	T-csatlakozó	8x
4	Vertical Leg	Vertikální podpěra	Vertikálna podpera	Wsparcie pionowe	Függőleges támaszték	8x
5	Vertical Leg Cap	Víčko vertikální podpěry	Viečko vertikálnej podpery	Osłona podpierająca wspornika pionowego	Függőleges támaszték kupakja	8x
6	Drainage Valve Cover	Kryt odtokového ventilu	Kryt odtokového ventilu	Osłona zaworu spustowego	Leeresztő szelep fedele	1x
7	Stopper	Zátka	Zátka	Zatyczka	Dugó	2x
8	Hole Strainer	Filtr	Filter	Filtr	Szűrő	2x
9	Drainage Valve Connector	Konektor odtokového ventilu	Konektor odtokového ventilu	Złącze zaworu spustowego	Leeresztő szelep csatlakozója	1x
10	Pool Liner	Bazénová podložka	Bazénová podložka	Mata pod basen	Medence alátét	1x



TARTALOM

SPECIFIKÁCIÓ.....	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ.....	4
SPECIFIKÁCIÓ.....	5
A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA.....	41
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	44
SZEMÉLYES MUNKAVÉDELEM.....	44
KICSOMAGOLÁS.....	44
MONTÁZS.....	45
KARBANTARTÁS.....	46
A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA.....	46
ELEKTROMOS BIZTONSÁG.....	47
ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK.....	49
TISZTÍTÁS EGY SZŪRŐBETÉT CSERE.....	50
TÁROLÁS.....	50
SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK.....	50
MEGSEMMISÍTÉS.....	50
A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA.....	51
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	53
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	54

Különösen tartsa az így kihangsúlyozott utasításokat:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére használt jelzőszó (szóbeli jelzés), amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem akadályozzák meg.

⚠ VIGYÁZAT! Jelzőszó (szóbeli jelzés). A megadott utasítások be nem tartása esetén figyelmeztetjük az enyhébb vagy közepesen súlyos sérülések veszélyeire és/vagy a berendezésen vagy a vagyonyban keletkezett károokra.

❗ Fontos üzenet.

ℹ **Rendelkezés:** Hasznos információkat ad.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a használati útmutatót!**

- A medence helyét úgy válassza ki, hogy baleset vagy sérülés esetén a kifolyó víz akadály nélkül elfolyhasson.
- A medence 2 m-es körzetében ne legyenek kiemelkedő területek (pl. erkély, terasz, stb.) és magas fák sem, vagy bármi olyan, ahonnan bele lehet esni a medencébe.
- A medencébe be- és belépéskor mindig használja a létrát.
- A medence vizét tartsa mindig tisztán, hogy átlátszó legyen, így mindenki meg tudja becsülni a víz mélységét.
- Ha a medence nincs használatban, távolítsa el a létrát és tegye olyan helyre, ahol gyerekek és más illetéktelen személyek nem tudnak hozzáférni.
- Használjon vízcserélő rendszert és rendszeresen használjon medencéhez ajánlott vegyszereket. A nem fertőtlenített víz komoly egészségügyi kockázatot jelent.
- Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a medencét és a hozzá való tartozékokat.
- Ne húzza a medencét a földön. szivároghat vagy egyéb kár keletkezhet benne.

⚠ VIGYÁZAT! Biztonsági okokból a medencét tilos teraszon vagy erkélyen felállítani.**SZEMÉLYES MUNKAVÉDELEM**

- Felügyelet nélkül a medencét csak 18 éven felüliek használhatják.
- A gyerekek a medencében állandó felügyelet alatt kell, hogy legyenek, hogy ne történhessen baleset vagy vízbefúlás.
- A nem úszók, gyerekek és csökkent mozgásképességű személyek a medencébe be- és kilépéskor, ill. fürdőzéskor úszni tudó vagy egyéb kompetens személy felügyelete alatt kell legyenek.
- Ne játszanak veszélyes játékokat a medencében vagy annak környékén, ami veszélyezteti a fürdőzőket vagy a medence konstrukcióját és tartozékait.
- Tilos fejest ugrani vagy a medence széléről beugrani a vízbe.
- Ne fürödjön éjszaka vagy rossz látási viszonyok között.
- Ne fürödjön alkohol, kábítószer vagy más bódító anyag hatása alatt.

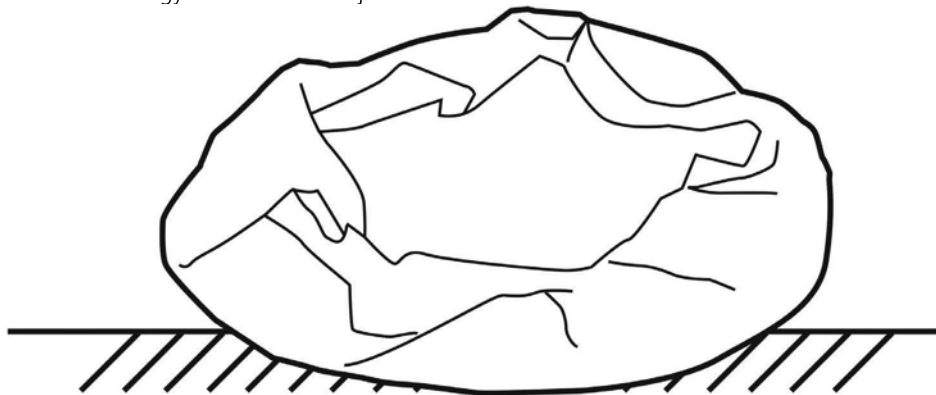
KICSOMAGOLÁS

- A gépet óvatosan vegye ki a csomagolásából.
- Alaposan ellenőrizze le az alkatrészeket. Amennyiben valamelyik alkatrész sérült vagy hiányzik, akkor forduljon a gép eladóójához vagy a márkaszervizhez.
- A csomagolóanyag kidobása előtt ellenőrizze le, hogy abban nem maradt-e valamilyen alkatrész vagy tartozék.
- A veszélyes csomagolóanyagokat (zacskók, fém kapcsok stb.) gyerekektől elzárt helyen tárolja. A gyerekek fóliával vagy zacskókkal, illetve apró alkatrészekkel nem játszhatnak. A műanyag zacskók vagy apró tárgyak fulladást okozhatnak.

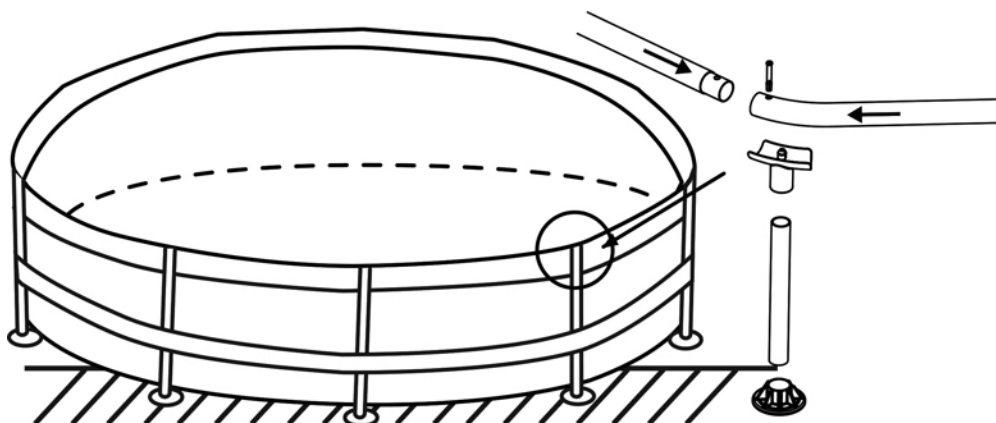
- A zacskókat és egyéb műanyag csomagolóanyagokat dobja az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.
- A hulladékok megsemmisítését és kidobását a gép felhasználási országában érvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Bizonytalanság esetén a gépet ne szerelje össze és ne használja, forduljon a márkaszervizhez segítségért.
- Amennyiben a gépet sérülés érte a szállítás során, vagy a csomagolásból valamilyen rész hiányzik, akkor erről azonnal értesítse a gép eladóját. A sérült gépet ne helyezze üzembe.
- A csomagolást későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. A csomagolóanyag megsemmisítése során tartsa be a környezetvédelmi előírásokat. Válogassa szét a különböző anyagokat, majd a hulladékokat az anyaguknak megfelelő konténerbe dobja ki (vagy adja le kijelölt gyűjtőhelyen). A hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzati hivatalban kaphat további információkat.

MONTÁZS

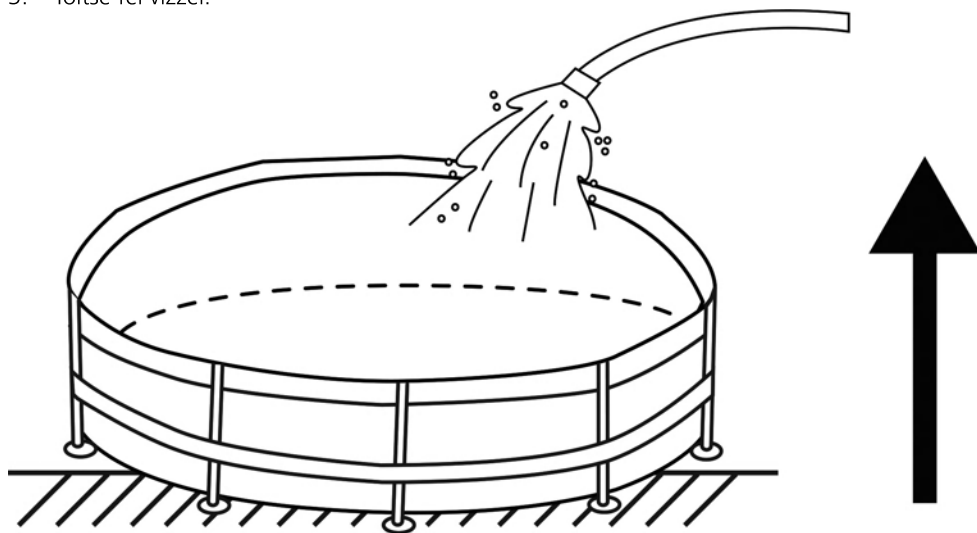
1. A medencét egyenes felületen hajtsa szét.



2. A medencét az acél keret összeszerelésével állítsa fel.



3. Töltse fel vízzel.



KARBANTARTÁS

- Soha ne tegyen a vízbe kémiai anyagot, ha valaki benne tartózkodik.
- Ne tegyen kémiai anyagot a medencébe, ha nem biztos a helyes mennyiségben.

Forduljon a forgalmazóhoz, aki felvilágosítással tud szolgálni a medencékhez használatos kémiai anyagokról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A karbantartásra vonatkozó előírások be nem tartása komoly veszélyt jelent az egészségre, főleg a gyerekek esetében.

A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

- Erre a termékre az átvételtől számított **24 hónapos** törvényi garanciát és szavatosságot biztosítunk.
- **Vállalati, kereskedelmi, kommunális és egyéb nem fogyasztónak minősülő használatra** az érvényben lévő törvények szerinti jóállást és termékefelelősséget vállalunk.
- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.
- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.

- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként meghatározott alkatrészekre.
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra a garancia nem vonatkozik.
- Az árkedvezményrel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket veszünk át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a www.hecht.hu honlapon talál.
- Az elektromos készülékek megsemmisítését ingyenesen vállaljuk.

HU - VÍZFORGATÓS SZŰRŐ A KISZERELÉSBEN NEM TARTALMAZIK!

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A tüzek, áramütések, balesetek és személyi sérülések megelőzése érdekében, a jelen gép használata során tartsa be az általános, valamint az alábbiakban felsorolt biztonsági utasításokat és intézkedéseket.

- Hogy megakadályozzák az esetleges áramütés, ne próbálja, hogy csatlakoztassa a tápkábelt nedves kézzel, vagy vízben áll.
- A gépet ne tegye ki eső hatásának, továbbá nedves és vizes helyen se használja. A munkahelyen biztosítsa a megfelelő világítást.
- A gépet robbanás- és tűzveszélyes környezetben ne használja.
- Védekezzen az áramütések ellen.
- A csatlakozódugót tilos az aljzatból a vezetéknél megfogva kihúzni. A gépet ne mozgassa a hálózati vezeték húzásával. A hálózati vezetéket óvja forró tárgyaktól, olajtól, agresszív folyadékoktól és éles tárgyaktól.
- A gépet bármilyen beállítás, javítás vagy karbantartás előtt, a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse.
- Rendszeresen ellenőrizze le a hálózati vezetéket, azon sérülés és öregedés jelei nem lehetnek.
- Ha a hálózati vezeték megsérült, akkor azt az áramütések elkerülése érdekében márkaszervizben cseréltesse ki.

- A géppel csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon. Munka közben stabilan és biztonságosan álljon.
- Előzze meg a véletlenszerű gépindításokat. A gép mozgatása előtt azt a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse. A gép hálózathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg az indítókapcsoló lekapcsolásáról.
- Ellenőrizze le a sérült részeket. A szerszámok használata előtt ellenőrizze le a védőburkolat esetleges sérüléseit, és döntse el, hogy a szerszám biztonságos módon használható-e, illetve a védőburkolat megfelelően ellátja-e a védelmi funkciókat. A működtető és mozgó részeket a használatba vétel előtt ellenőrizze. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező gépet használni tilos. A sérült részeket és burkolatokat márkaszervizben javíttassa meg vagy cseréltesse ki. A hibás kapcsolókat márkaszervizben cseréltesse ki.
- A gépet ne használja, ha a főkapcsoló nem teszi lehetővé a gép biztonságos be- és kikapcsolását.
- A gépet ne használja, ha a hálózati vezeték sérült vagy nagy mértékben elhasználódott.
- Az elektromos kéziszerszám tervezése megfelel az erre vonatkozó biztonsági előírások követelményeinek. A javítást kizárólag csak megfelelően képzett szakember, és kizárólag csak eredeti alkatrész felhasználásával végezheti el, ellenkező esetben a felhasználó sérülésének kockázata áll fenn.
- A gépet feszültségmentesítse (pl. a hálózati vezeték kihúzásával), ha:
 - a gépet felügyelet nélkül kívánja hagyni;
 - a gép leblokkolását szeretné megszüntetni,
 - a gépen ellenőrzést, tisztítást, beállítást vagy karbantartást kíván végrehajtani;
 - a géppel idegen tárgyba ütközött;
 - a gép szokatlanul berezeg;
 - a gépet mozgatni és szállítani szeretné

A GÉP ELEKTROMOS BEKÖTÉSÉRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

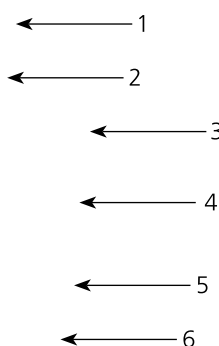
- A gépet a címkéjén feltüntetett feszültségű és áramerősségű, megfelelően földelt csatlakozóaljzatba vagy konnektorba kell csatlakoztatni.
- A gépet olyan hálózathoz csatlakoztassa, amelybe max. 30 mA hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsoló is be van építve.

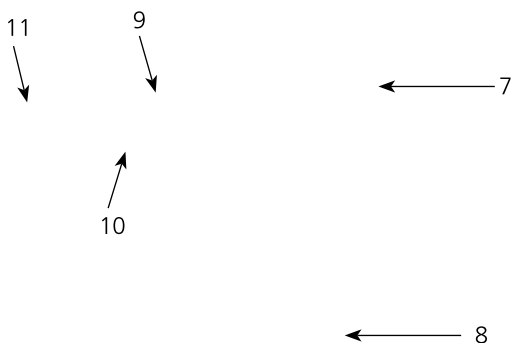
⚠ FIGYELMEZTETÉS! A sérült hálózati vezetéket ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, illetve a sérült vezetéket a feszültségmentesítés előtt ne érintse meg. A sérült vezeték áramot vezető tárgyakhoz érintve áramütést okozhat. Ha a hálózati vezeték megsérült, akkor azt az áramütések elkerülése érdekében márkaszervizben cseréltesse ki.

❗ Rendelkezés: kétség esetén kérjen tanácsot az áramszolgáltatójától vagy villanyszerelő szakembertől, hogy a használni kívánt csatlakozó megfelel-e a követelményeknek.

- A hálózati vezetéket úgy helyezze el, hogy az a munkavégzést ne akadályozza, illetve a munkavégzés közben ne sérüljön meg.
- A hálózati vezetéket óvja forró tárgyaktól, olajtól, agresszív folyadékoktól és éles tárgyaktól.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni az aljzatból.

- Az áramütések elkerülése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanszerelő szakember cserélheti ki.
- Sérült hálózati vezetékét ne csatlakoztasson a villamos hálózathoz, illetve a feszültség alatt lévő vezetékét ne érintse meg. A sérült vezeték vezető tárgyakhoz érve áramütést okozhat.

- 
1. Légtelenítő fedél
 2. Légtelenítő fedél tömítés
 3. Szűrés rekesz fedelét rögzítő
 4. Szűrő rekesz fedelét
 5. Szűrőkamra gumitömítés
 6. Szűrő patron
 7. szűrőkamra
 8. Tápkábel
 9. O gyűrű
 10. Tömlőbilincs
 11. csatlakozó tömlő



ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

1. A szivattyú telepítése előtt győződjön meg róla, hogy a medence teljesen fel van töltve.
2. Csomagolja ki a szivattyút és a tömlőt
3. Helyezze el a szivattyút maximum 1 m a medence kapcsolódási pontjától.

i **Rendelkezés: Helyezze a szivattyút szilárd, egyenes felületre. Rendelkezésre állnak szerelési nyílások, amit a szivattyú rögzítéséhez lehet használni.**

4. Helyezze be a szűrőbetétet (6) a szűrőkamrába (7)
5. Tegye fel a fedél tömítését (5) a szűrőkamrára (7)
6. Ezt követően helyezze fel a fedelet (3) a szűrőkamrára (7) és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba.
7. Csatlakoztassa a tömlőt a szivattyú szűrőjének bemeneti nyílásába (föül) és a medence alacsonyabban lévő csatlakozójához. Rögzítse a nyílásokhoz tömlőcsatlakozóval (10).

8. Óvatosan fordítsa el a égtelenítő csavart (1) az óramutató járásával ellentétesen 1-2x.
9. A medence felső bemeneti nyílásába csatlakoztassa a tömlő egyik végét. A másik végét a szivattyú szűrőjének alsó nyílásába

TISZTÍTÁS EGY SZŰRŐBETÉT CSERE

1. Annak érdekében, hogy a víz csöpög ki a szűrőegység, emelje meg a víz szintje fölé, és lazítsa meg a légtelenítő csavart (vízcsövek, hogy folyik vissza a medencébe).
2. Csavarja le a fedelet, és távolítsa el a fedelet tömítés. Legyen óvatos, hogy ne sértse meg a tömítést.
3. Húzza ki a szűrőbetétet. Helyezze be a tiszta, tiszta vízzel.
4. Abban az esetben, ha a pad nem tisztított, vagy sérült, cserélje ki.
5. Tiszta szerelvényt vissza a szűrőházat.
6. Tegye vissza a fedelet tömítés és csavar a fedelet. Szűrő fedél kezét szorosan.
7. Lazítsa meg a légtelenítő csavart és tegye szűrés vissza az eredeti helyére. Várja meg, amíg a levegő távozik, és a víz jön ki, és húzza meg a csavart újra. Most szűrés nélkül újra üzembe.

TÁROLÁS

1. Üres medencébe, és húzza ki a csövet a medence és a szűrés egység.
2. Vegye ki és tisztítsa meg a betétet eljárás szerint a fent említett.
3. Ürítse ki a szűrőházat és szárassa az összes alkotórészt.
4. Az új szezon, javasoljuk, hogy egy új szűrőbetétet. Készíteni.
5. Minden tömítés enyhén zsírozza megőrizni rugalmasságukat.
6. A tárolási, azt javasoljuk, hogy mentse, és használja az eredeti csomagolásból.
7. Részai a szűrőegység és tárolja száraz szellőző helyen tárolja.

SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

- A gép meghibásodása esetén forduljon a márkaszervizhez. A márkaszerviz a javításhoz csak eredeti alkatrészeket használ fel. Csak így biztosítható a gép biztonsága.
- Ha javítást kíván megrendelni, pótalkatrészre van szüksége, vagy éppen tanácsot kíván kérni a gép használatával kapcsolatban, akkor forduljon a HECHT márkaszervizhez.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a www.hecht.hu honlapon talál.
- Pótalkatrészek rendeléséhez használja a www.hecht.hu honlapon található robbantott ábrákat, és az ott feltüntetett rendelési számokat.

MEGSEMMISÍTÉS

- A gépet és tartozékait, valamint a csomagolóanyagokat az anyaguk szerint kell megsemmisíteni (kidobni a megfelelő konténerbe vagy leadni a kijelölt gyűjtőhelyeken).
- A gépet a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A gépet és alkatrészeit környezetvédelmi szempontból biztonságos módon kell újrahasznosítani, ezért a gépet kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. A hulladékok nem megfelelő módon történő kezelése és megsemmisítése esetén a helyi előírások szerint bírság is kiszabható.

A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

- Erre a termékre az átvételtől számított **24 hónapos** törvényi garanciát és szavatosságot biztosítunk.
- **Vállalati, kereskedelmi, kommunális és egyéb nem fogyasztónak minősülő használatra** az érvényben lévő törvények szerinti jótállást és termékfelelősséget vállalunk.
- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.
- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.
- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként meghatározott alkatrészekre (csapágyak, szénkefék, komutátorok).
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra a garancia nem vonatkozik.
- Az árkedvezményrel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket veszünk át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a **www.hecht.hu** honlapon talál.
- Az elektromos készülékek megsemmisítését ingyenesen vállaljuk.

EN

CS

SK

PL

HU

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNY SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERVIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

<p>EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / CS My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / SK My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / PL My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / HU A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.</p>				
<p>HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661</p>				
<p>EN Declare on our own responsibility / CS Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / SK Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / PL Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / HU Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi</p>				
<p>EN Machinery / CS Strojní zařízení / SK Strojné zariadenie / PL Maszyny / HU Gépi berendezés</p>				
<p>EN above ground pool 3,0 m x 76 cm / CS Nadzemní bazén bazén 3,0 m x 76 cm / SK Nadzemný bazén 3,0 m x 76 cm PL Basen naziemny 3,0 m x 76 cm / HU föld feletti medence 3,0 m x 76 cm</p>				
<p>EN Trade name and type / CS Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa firmy i rodzaj / HU Kereskedelmi megnevezés és típus</p>				
<p>HECHT 3476 BLUESEA</p>				
<p>EN Model / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell</p>				
<p>16026 (=HM11800)</p>				
<p>EN Serial number / CS Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám</p>				
<p>201800001 - 201899999</p>				
<p>EN The procedure used for the assessment of the conformity / CS Postup použitý při posouzení shody / SK Postup použitý na posúdenie zhody / PL Stosowana procedura oceny zgodności / HU Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált</p>				
<p>EN under Directive 2001/95/EC</p>	<p>CS podle směrnice 2001/95/EC</p>	<p>SK podľa smernice 2001/95/EC</p>	<p>PL Dyrektywą 2001/95/EC</p>	<p>HU 2001/95/EC irányelv</p>
<p>EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:</p>				
<p>TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd., P.R.C.</p>				
<p>EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / CS Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / SK Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EU / PL Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / HU A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:</p>				
<p>2001/95/EC</p>				
<p>EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / CS Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / SK Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / HU A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:</p>				
<p>EN 16582-1: 2015; EN 16582-3: 2015</p>				

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajami, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

30.11.2017

EN The person authorized to draw up a technical documentation / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštok

EN Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató





Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu